

# Intimate and Public



Intimate and Public  
News Letter Vol.7  
CONTENTS



- |   |  |
|---|--|
| <p>〈ニュース1〉<br/>02 東アジアジュニアワークショップ<br/>—台湾大学・ソウル大学・京都大学交流会—【太郎丸 博】</p> <p>03 参加者からのメッセージ</p> <p>〈ニュース2〉<br/>04 国際社会学会家族研究委員会 京都セミナー 2011<br/>【落合 恵美子】</p> <p>05 「社会政策と家族」セッションに参加して【石井クンツ 昌子】</p> <p>〈ニュース3〉<br/>06 国際講演会<br/>「現代世界の最新人口現象：出生率回復と国際結婚」<br/>【小島 宏】</p> <p>〈ニュース4〉<br/>06 ソウル大学韓国社会研修プログラム【川端 浩平】</p> <p>〈成果公開〉<br/>07 赤枝香奈子『近代日本における女同士の親密な関係』<br/>(角川学芸出版、2011年)【赤枝 香奈子】</p> <p>〈コアプロジェクト紹介〉<br/>07 コアプロジェクト4：アジアの比較家族法【横山 美夏】</p> <p>〈海外パートナー拠点から〉<br/>08 東アジアでの経験を活かす【ショムライ・ペーテル】</p> <p>〈エラスムス教員〉<br/>09 体験豊かなリレー講義1ヶ月間【周 維宏】</p> <p>〈親密圏・公共圏のキーワード〉<br/>10 親密圏【伊藤 公雄】</p> <p>11 活動記録</p> | <p>〈News 1〉<br/>02 East Asia Junior Workshop: Inter-University Exchange<br/>between National Taiwan University, Seoul National University,<br/>and Kyoto University 【TAROHMARU Hiroshi】</p> <p>03 Messages from Participants</p> <p>〈News 2〉<br/>04 ISA RC06 - CFR Kyoto Seminar 2011 【OCHIAI Emiko】</p> <p>05 The Session on "Social Policy and Family"<br/>【ISHII-KUNTZ Masako】</p> <p>〈News 3〉<br/>06 International Conference<br/>"Most Recent Issues in World Population:<br/>Fertility Reversal and Marriage Migration" 【KOJIMA Hiroshi】</p> <p>〈News 4〉<br/>06 SNU - KU Korean Language and Korean Studies Program<br/>【KAWABATA Kohei】</p> <p>〈Research Publication〉<br/>07 Kanako Akaeda, <i>Intimate Relationships between Women in<br/>Modern Japan</i> (Kadokawa Gakugei Shuppan, 2011)<br/>【AKAEDA Kanako】</p> <p>〈Core Projects〉<br/>07 Core Project 4: Comparative Studies on Asian Family Law<br/>【YOKOYAMA Mika】</p> <p>〈Message from Overseas Partners〉<br/>08 Using Experiences from East Asia 【SOMLAI Peter】</p> <p>〈ERASMUS Teaching Staff〉<br/>09 A Month of Relay Lectures Is a Rich Experience<br/>【ZHOU Weihong】</p> <p>〈Keyword of Intimate and Public Spheres〉<br/>10 The Intimate Sphere 【ITO Kimio】</p> <p>11 Activity Report</p> |
|---|--|

表紙写真 / Cover Photo



自転車で朝の出勤

とくに変哲のない写真、と思われるかもしれない。しかし、この写真を撮ったインド北部ビハール州の農村部では、女性が朝、自転車で出勤、というのは、それだけでちょっと新鮮な光景だ。都市部だけでなく、農村部でも女子教育が徐々に普及し、安定的な収入を得る女性もわずかながら増えている。この写真の二人は、小学校教諭の叔母と、近隣の町で看護師として働く姪。二人の収入は、それぞれの家族にとってもはや不可欠である。もちろん、夫や義父母も、それをわかっている。

(撮影・文：押川文子)

The Morning Commute by Bicycle

This may look like just an ordinary photograph. However, in the rural area in Bihar State, northern India, where this photo was taken, women riding bikes to work in the morning is a new sight. Female education is spreading not just in the urban areas, but in rural ones as well, and, while few, the number of women earning a stable income is rising. The two women in this photograph are a primary school teacher and her niece, who works as a nurse in a nearby town. Their incomes are vital for each of their families. A fact that their husbands and in-laws are, of course, well aware of.

(photo, caption: OSHIKAWA Fumiko)

京都大学グローバル COE

「親密圏と公共圏の再編成をめざすアジア拠点」

Global COE for Reconstruction of the Intimate and Public Spheres in 21st Century Asia

## 東アジアジュニアワークショップ —台湾大学・ソウル大学・京都大学交流会—

太郎丸 博 (文学研究科准教授)

東アジアジュニアワークショップが7月15(金)、16日(土)の両日、開催されました。これは、学部と修士課程の学生を中心とした学術交流のためのプログラムで、昨年まで「台湾大学・京都大学 東アジア社会学国際学術検討会」という名前で開催されていたものです。今年は3回目、今回はソウル大学からも参加者を得ることができました。参加者総数は48名、報告者は学部または修士課程の学生で、日・韓・台でそれぞれ9、5、9組でした。日本からの報告者のうち、8組は私の授業の参加者で、授業のレポートを兼ねて、East Asian Social Survey 2008を使った日韓台比較の報告となりました。台湾と韓国からの報告は多様でしたが、社会運動と学生生活に関係する報告がやや多かったという印象があります。これとは別に、林國明先生(台湾大学)、安里和晃先生(京都大学)、韓信甲先生(ソウル大学)から基調講演がありました。報告、討論はすべて英語でなされ、活発な議論がなされました。17日以降も日本の学生が台湾・韓国の学生を案内するなど、学

## East Asia Junior Workshop: Inter-University Exchange between National Taiwan University, Seoul National University, and Kyoto University

TAROHMARU Hiroshi (Associate Professor, Graduate School of Letters)

The East Asia Junior Workshop was held on the Friday and Saturday of July 15 and 16. This is a program for academic exchange focused on undergraduate and Master's course students, and until last year it was held under the title "International Symposium on East Asian Sociology between Kyoto University and National Taiwan University." This year marked our third time, and we were able to be joined by participants from Seoul National University. There were a total of 48 participants, with presentations given by undergraduate and Master's course students. There were nine presentations from Taiwan, five from Korea, and nine from Japan. Eight of the Japanese presentations were by students of mine, and along with reporting on their classes, they reported on comparisons between Japan, Korea, and Taiwan using the East Asian Social Survey 2008. The reports from Taiwan and Korea were varied in scope, but my impression was that they tended towards reports related to social movements and student life. In addition to these, there were keynote lectures by professors Kuo-ming Lin (NTU), Wako Asato (Kyoto



生同士の研究交流は続きました。日本から参加した学生に話を聞いた感じでは、満足度は高かったようです。

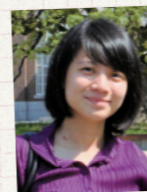
日本からの報告者は9組中8組が3年生であったため、十分な準備ができたとは言えませんでした。よく頑張ったと思います。台湾大とソウル大の学生は流暢に英語をしゃべるので、やや日本からの報告は見劣りしたかもしれませんが、内容的には互角だったと思います。もしも7月ではなく、年度末の2月ごろに行えば、もっとクオリティの高い報告になっていたかもしれません。いずれにせよ、私が大学3年生のころにはこのようなプログラムは想像すらできませんでしたから、隔世の感がありますが、学生諸君にとってよい刺激になったようです。

Univ.), and Shin-kap Han (SNU). The reports and debates were all in English, and we enjoyed some lively discussions. From the 17th, the Japanese students continued their student-level interactions with the Koreans and Taiwanese, showing them around Kyoto. The impression I got from talking with the Japanese students was that it was a very fulfilling time.

Eight of the nine presentations from Japan were by third-year students, so there was perhaps not as much time for preparation as ideal but I think they all did a good job. The NTU and SNU students were all fluent in English, so the Japanese presentations seemed a little weak, but I believe that contents-wise, they were just as good. If we had held the event in February, at the end of the academic year, rather than in July, then perhaps the quality of the presentations would have been higher. At any rate, when I was a third-year student I would not have been able to even conceive of this sort of program, which made me feel the generation gap, but it does seem to have been very stimulating for the students.

## 参加者からのメッセージ

CHEN Han-Wei National Taiwan University (台湾大学)



私はこのワークショップで多くのことを学びました。異文化に触れ、社会学に関する異なる見解に接することができたことを大変感謝しています。各々の国においてある現象や見解が類似している場合があっても、それぞれ異なる文化背景や思想を持っているため、自分にはこれまでになかった視点に触れ、議論することができました。私にとっては、英語でプレゼンテーションをすることも、自身の研究を発表することも今回が初めてのことでした。ワークショップ参加者らと学術交流ができたことや、フィードバックが得られたことを大変嬉しく思います。

I learned a lot from the workshop, so I really appreciate coming here in order to meet different cultures and different thinking about sociology. There are some similar ideas and phenomena in different countries, but we have different traditions and habits of study and thinking so we could discuss and learn more that we haven't thought about before. This was my first English presentation and first time sharing my research with others, so I'm very happy about the interaction with others and the comments they gave me.

LEE Seungho Seoul National University (ソウル大学)



私はこのワークショップのための発表準備に4週間かけました。その過程で、どのように理論展開するか、それをどのように伝えるか、またどのようにデータを扱うかなど、多くのことを学びました。今回、台湾や日本の学生と意見を共有することができ、とてもよい機会となりました。意外にも、彼ら/彼女らも似たような見解を持っているように感じました。私にとってこのワークショップは、アジアについてより深く学ぶ場でした。東アジアに関する知見を得られたのはもちろんのこと、今後より努力して研究していくよう鼓舞されました! このような機会を与えてくださってありがとうございます。

I prepared for 4 weeks for this presentation. Preparing this presentation, I learned a lot about how to set up my theory, introduce it to other people, and handle data. It was a very good chance to share thinking among Korean, Taiwanese and Japanese students. Especially, I was surprised that we all have similar thinking. I think that this workshop will help me to study more about Asia, because, this workshop gave me a glimpse of East Asia and stimulated me to study hard! Thank you for granting me this opportunity.

INOUE Ema Kyoto University (京都大学)



日本・韓国・台湾の学生によるプレゼンテーション及び先生方の講義には非常に感銘を受けました。多くの学生はインタビューや統計的手法を用いて社会のさまざまな問題について話しましたが、そのなかには韓国の学生自治会(Student Government)や台湾のNGOによる草の根的な民主主義のための活動など、今回初めて知るものもあり、非常に興味深かったです。もう少しそれらの問題について彼らと個人的に話し合いたいと思いました。

私自身のプレゼンテーションに関しては、内容についての不安はもちろん、自分の英語が通じるのかなども非常に不安でした。けれど当日は貴重な御助言をいただくことができ、大変感謝しています。印象的だったのは、韓国や台湾の学生の方々が、自らの研究したいことや将来のビジョンについてはっきりと自信を持って語っていたことでした。彼らの研究への姿勢にはとても学ぶところが多かったです。

I was impressed by the presentations given by students from each country, and lectures given by professors. Many students talked about social problems through interview or statistical data, and I learned about some of the problems for the first time (such as Student Government in South Korea or grassroots NGOs in Taiwan). I became very interested in these, and I wish I had had more time to talk about these problems personally.

As for my own presentation, although I was very nervous about what I talked about and whether my English could be understood, I was really glad to be given very helpful advice. I was also impressed by the fact that the Korean and Taiwanese students clearly expressed what they're going to study and their vision for the future with confidence. I was inspired by their attitude toward research.

## 国際社会学会家族研究委員会 京都セミナー 2011

落合 恵美子 (COE プログラムリーダー / CFR 京都セミナー実行委員長)

2011年9月12-14日、京都大学において、国際社会学会家族研究委員会のセミナーを開催した。国際社会学会 (ISA) の第6研究委員会 (RC06)、別名家族研究委員会 (CFR) は、4年ごとに開催される ISA 大会で一群のセッションをもつほか、毎年異なる開催地でテーマを決めたセミナーを開催している。本年は日本家族社会学会と京都大学グローバル COE が開催をお引き受けして、「グローバルな視野で見る親密圏と公共圏の再編成」という統一テーマのもとに3日間にわたり8つの報告セッションと3つのポスターセッション、およびエマニュエル・トッド氏 (INED) による特別講演と2つの特別セッションをもった。ポスターセッション、特別セッションも含めて、計61本の研究発表が行われ、参加者は19カ国 (アジア8カ国、ヨーロッパ8カ国、北米2カ国、その他1カ国) から186名にのぼった。なかでも開催国の日本からは29名が報告者、4名が司会兼討論者として、総計141名が参加して、日本の家族研究の水準を世界に示すと共に、世界の研究者と交流を深めた。

## ISA RC06 - CFR Kyoto Seminar 2011

OCHIAI Emiko (COE Program Leader / Chair, CFR Kyoto Seminar Executive Committee)

A seminar for the International Sociological Association Research Committee on Family Research was held at Kyoto University from the 12th to the 14th of September 2011. The Sixth Research Committee (RC06) of the International Sociological Association (ISA), otherwise known as the Research Committee on Family Research (CFR), holds a group of sessions at the ISA World Congress held every four years, and in addition it holds a seminar on a specific theme somewhere different every year. This year it was hosted by the Japan Society of Family Sociology and the Kyoto University Global COE, with the theme of "Reconstruction of the Intimate and Public Spheres in a Global Perspective." Over its three days we had eight presentation sessions, three poster sessions, two special sessions, and a special lecture by Emmanuel TODD of the INED. Including the poster sessions and special sessions, there were a total of 61 research presentations, with 186 participants from 19 different countries (8 in Asia, 8 in Europe, 2 in North America, and 1 other). Among this was a total of 141 participants from the host country of Japan, including 29 presenters and 4 discussants/organizers, showing that the standard of family research in Japan is at a global level and allowing us to deepen our ties with researchers around the world.

Dr. TODD's special lecture was on his bold hypothesis on the



トッド氏による特別講演は氏の名著 *L'origine des systèmes familiaux* で展開した家族の歴史的発展についての壮大な仮説 (核家族が原始的、合同家族は新しい) を語る刺激的なものであった。また特別セッションでは、ヨーロッパの KASS (Kinship and Social Security) プロジェクト、およびアジア家族比較調査プロジェクト (EASS とその拡張) という、両地域における家族の国際比較プロジェクトの成果が報告された。

CFR 会長のルドルフ・リヒター教授 (ウィーン大学) には、直前の日本家族社会学会大会でもご講演をいただいた。本セミナー開催については、牧野カツコ前会長、渡辺秀樹現会長が実行委員会に入れ、また多くの会員から著書や学術誌の展示等でご協力をいただき、日本家族社会学会をあげての事業とすることができた。この場を借りて感謝申し上げます。これを機会にさらに多くの日本やアジアの家族研究者が CFR に参加し、グローバルな家族研究に貢献するようになれば、このセミナーは真に成功だったと言えるだろう。

historical development of the family he developed in his new work, *L'origine des systèmes familiaux*. His idea, that the nuclear family is the primitive one, and the joint family the newer, was extremely stimulating. In addition, in the special sessions, we heard reports on the results of international comparative projects between families in Europe, from the KASS (Kinship and Social Security) Project, and in Asia, from the Comparative Family Survey Project in Asia (EASS and its extension).

Professor Rudolf RICHTER (University of Vienna), President of the CFR, graciously gave us a lecture at the Annual Meeting of the Japan Society of Family Sociology, which was held right before this seminar. This seminar was only made possible with the presence on the Executive Committee of Past President MAKINO Katsuko and President WATANABE Hideki, as well as the efforts of many committee members in the display of books and journals, not to mention the work of the entire Japan Society of Family Sociology, and I would like to take this opportunity to extend my sincere thanks to them all. If we can use this seminar to encourage even greater participation by family researchers from Japan and Asia in CFR and contribute to family studies on a global scale, then I believe that this seminar will have been a success.

## 「社会政策と家族」セッションに参加して

石井クンツ 昌子  
(お茶の水女子大学大学院人間文化創成科学研究科教授)

国際社会学会家族研究委員会 (CFR) のセミナーが京都大学にて開催された。私はセッション「社会政策と家族」の司会とコメンテーターをさせていただいた。本セッションは4つの報告から構成され、第一報告では、「世代」を社会経済、ライフコース、政策の変遷との関連から概観する重要性が指摘された。日本とカナダのマクロ視点の戦後50年にわたるデータの分析結果が提示され、家族や高齢者に対する政策は政治・経済・家族・地域・個人などの様々なレベルから影響を受けていることが明らかにされた。第二報告では、結婚・離婚と自殺の関係に社会政策がどのような影響を与えているかについて OECD のパネルデータ分析 (特に日本と韓国に焦点を置いて) の結果が提示された。主な結果として公的な住居支援、政府による積極的な経済マーケットプログラムへの経費増額による結婚生活の安定性などが自殺率を減少させていることが明示された。第三報告は宗教と家族政策に対する意識の関係を、日本、韓国、シンガポールで収集されたマイクロデータ分析により解明した。その結果、日本人の場合は、宗教が政策に対する意識にあまり関係していないことや、家族政策への考え方にはライフコース上の個人の戦略などが関係していることが三カ国で見られた。第四報告ではシンガポールにおいて、教育制度が低出生率にどのよう

## The Session on "Social Policy and Family"

ISHII-KUNTZ Masako (Professor, Graduate School of Humanities and Sciences, Ochanomizu University)

Committee on Family Research Kyoto Seminar was held in Kyoto University on September 12th to 14th. I participated in the Session 1 (September 12th) entitled "Social Policy and Family" as a presider and a commentator. This session consisted of four papers.

The first paper attempts to reconstruct the concept of "generation" through family and aging policies in Canada and Japan. The author analyzes macro data encompassing the 50 postwar years, and found that family and aging policies have been influenced by states, markets, community, families and individuals. Using OECD's panel data with a focus on Japan and Korea, the second paper examines how social policies are affecting the relationship between marriage/divorce and suicide rates. It was found that the high suicide rates in Japan and Korea are due partly to the decline of marriage rates and the rise of divorce rates caused by the reduced Active Labor Market Programs and a decline in housing support. The third paper analyzes micro data collected in Japan, Korea and Singapore to examine the relationship between religion and attitudes toward family policies. Few commonalities were found among the three Asian societies with respect to the effects of religion on attitudes toward family policies. This was partly due to the limited role of

**PROGRAM**

**ISA RC06 - CFR Kyoto Seminar 2011  
on Reconstruction of the Intimate and Public Spheres  
in a Global Perspective**

**Keynote Speaker:** Emmanuel Todd (INED, Paris)  
"Traditional Family Systems and Recent Demographic Differences in Eurasia: Is There Such a Thing as Modernity?"

**Sessions :**

1: Social Policy and Family	2: Gender and Work
3: Migration, Family and Community	4: Marriage Migration
5: Changing Families and Society	6: Intimacy in Varieties of Modernity
7: Parents and Children in Society	8: Elders in Society

**Special Sessions :**

1: Asian Families in Transition (EASS & GCOE)
2: Scope and Variety of European Kinship Ties (KASS)

に影響しているのかを質的データを用いて検討した結果、競争的社会において子どもを育てることにストレスを感じることで出生率を下げていることを明らかにした。

本セッションの報告は政策に関連する内容および国際比較 (第四報告を除いて) という点においては共通していたが、研究課題や調査方法に関しては多岐にわたっていた。また、データも個人レベルから (質的調査) から国レベルまで様々であった。家族や政策などに関して一致した定義を導き出すのは困難であるが、家族と政策を結びつけたグローバルレベルでの検討は必要であると再確認する機会を提供したセッションであったと思う。

最後に9月12日のポスターセッションを訪問する機会があったが、全体的に素晴らしいポスターが準備されていて、質疑応答も十分になされていたようだった。特に、日本や海外からの若手研究者や大学院生にとっては貴重な経験ができたポスターセッションであったと思う。

religion in Japan. The final paper analyzes extensive qualitative data to investigate how the educational system is related to low fertility rates in Singapore. It was found that stress in raising a child in an increasing competitive examination-based merit system was one of the reasons holding parents back from deciding to have an additional child.

Common key words over these four papers are "policies" and "cross-societal comparison," except for the last paper. However, these papers are quite diverse in terms of the dimensions of family-related topics examined, and research methods. Additionally, types of data ranged from quantitative to qualitative. It is rather difficult to share a common definition of families and policies across different societies. This session, however, provided us with an opportunity to re-recognize the importance of connecting families and policies, and to examine this relationship by cross-societal comparisons.

Finally, I visited a poster session of this Seminar held on September 12th. I was quite impressed not only by the effective ways that the posters were presented but also by lively exchanges between the presenters and visitors. I believe that these poster sessions provided valuable experiences for new researchers and graduate students from Japan and other countries.

国際講演会

## 「現代世界の最新人口現象： 出生率回復と国際結婚」

小島 宏（早稲田大学社会科学総合学術院教授）

6月10日（金）に日本人口学会と京都大学グローバルCOEの共催で標記の国際講演会が京都大学楽友会館で行われた。ミッコ・ミルスキラ先生（マックスプランク人口研究所）が「先進国における近年の出生率上昇のパターンと決定要因」、イ・ヘギョン先生（韓国ペジェ大学）が「北東アジアにおける国際結婚移動と関連政策」と題された講演を行い、岩澤美帆先生（国立社会保障・人口問題研究所）と小島が討論を行い、福田節也先生（マックスプランク人口研究所）と安里和晃先生（京都大学）が逐次通訳を務めた。両講演とも時宜を得た内容で日本人口学会会員のほか、家族社会学者や京都大学関係者など80名ほどの参加者があった。ミルスキラ先生の出生率と人間開発指数の関係についての指摘は、超少子化社会の日本にとって注目すべき論点であったが、文化の視点も必要であると思われた。イ先生の国際結婚移動に関する指摘も今後の日本にとって政策的含意が大きなものだったが、他の種類の国際人口移動と密接に関わるだけに国際人口移動の総合的な国際比較分析が今後の課題であると思われた。

International  
Conference

## “Most Recent Issues in World Population: Fertility Reversal and Marriage Migration”

KOJIMA Hiroshi (Professor, Faculty of Social  
Sciences, Waseda University)

On June 10th (Friday), the Population Association of Japan and the Kyoto University Global COE jointly held an international symposium at Kyoto University's Rakuyu Kaikan hall. Mikko Myrskylä (Max Planck Institute for Demographic Research) spoke on “The Determinants and Patterns of Recent Fertility Increases in the Developed World” and Hye-Kyung Lee (Paichai University, Korea) spoke on “Marriage Migration and Related Policy Issues in North-East Asia” and Miho Iwasawa (National Institute of Population and Social Security Research) and myself were the discussants, with translation being provided by Setsuya Fukuda (Max Planck Institute for Demographic Research) and Wako Asato (Kyoto University). Both presentations were timely in their contents, and enjoyed by not only members of the Population Association of Japan but family sociologists and people from Kyoto University. Dr. Myrskylä's linking of fertility and the human development index offered points that Japan, with its seriously ageing population, needs to pay attention to, though we need to take into account cultural factors as well. Prof. Lee's emphasis on international marriage migration also holds a great deal of policy-related significance for Japan in the future, though one issue that could be pursued in the future study is an overall comparative analysis of international migration, as there is a very close relationship with other types of international migration.

## ソウル大学韓国社会研修プログラム

川端 浩平（COE 研究員）

8月1日から8月26日まで、学部生1名、修士課程の大学院生3名、博士課程の大学院生4名、COE助教とともに京都エラスムスの派遣プログラムを利用してソウル大学で実施された韓国社会研修に参加した。本研修プログラムは、京都大学からの参加者が韓国語・韓国社会について学ぶとともに、ソウル大学の社会学科、日本研究所、国際大学院に所属する研究者や大学院生との交流を促進することを目的としたものである。研修期間中、午前中はソウル大学言語教育院が実施している3週間の夏季集中プログラムで韓国語教育を受け、欧米やアジア諸国出身の受講者とともに韓国語を学んだ。午後には、プログラム期間中の週3日、ソウル大学社会学科、日本研究所、国際大学院の教員による約2時間の講義を計9回受講した。講義テーマは、韓国の現代社会、歴史、政治、文化、経済、宗教と多岐に渡る視角が盛り込まれており、韓国について詳しくない初学者にも大変分かりやすい内容で、参加者からはとても好評であった。また各参加者は、これらのプログラム外の時間や週末を利用してフィールドワークや文献調査を行った。

## SNU - KU Korean Language and Korean Studies Program

KAWABATA Kohei (COE Researcher)

2 Global COE staff and 8 students (1 Undergraduate, 3 Master's Course, and 4 Doctoral Course) participated to the Korean Language and Society Program at Seoul National University from 1 August to 26 August 2011 (the participants received grants from Kyoto Erasmus Program). Through this program, the participants learned Korean language and about its society as well as enhanced friendships and intellectual networks with staff members and students from College of Social Sciences, Institute for Japanese Studies, and Graduate School of International Studies at SNU. During the program, the participants received three-week Korean language intensive course and 9 lectures by SNU staff on Korean society, history, politics, culture, economics, and religion in the afternoon. The lectures were designed as introductory courses for beginners on Korean studies, and they were conducted in English and Japanese. Besides these programs in the morning and afternoon, the participants engaged in fieldwork and literature researches based on their interests.

成果公開  
Research Publication

## 『近代日本における女同士の親密な関係』 赤枝香奈子（角川学芸出版、2011年）

赤枝 香奈子（COE 助教）

この本で私は、近代日本に現れた女同士の親密な関係、すなわち、その名付けや実践をめぐる、「友情」と「同性愛」の間で揺れてきた、若い女性同士の親密な関係について論じています。「エス」などの名で呼ばれ、戦前の女学校で広く見られたこの関係は、「真の」男女の愛を知る前の、少女時代のたわいもない関係とみなされてきました。しかし、このような位置付けこそが異性愛を自然化・絶対化する言説によって産み出されたものだったと言えます。精神的絆を重視する西洋近代的な恋愛＝「ロマンティック・ラブ」の純粋な形として女性たちが熱中した関係を、当時の性科学言説と対比させつつ、近代日本の親密性の変容という観点から論じたのが本書です。



## コアプロジェクト 4： アジアの比較家族法

横山 美夏（法学研究科教授）

このプロジェクトは、離婚に関する法の比較を通じて、家族に関する法規範が現実にはどのような機能を果たしているかを比較することを目的としています。比較に際しては、裁判規範としての法において、家族がどのように扱われているかだけでなく、家族に関する規範の維持・形成あるいは変革に、法規範がどのような役割を果たしているかに着目しています。それにより、他の研究成果と併せ、それぞれの国・地域における家族の特徴を立体的に理解し、比較検討することができると思います。

比較の対象を離婚に関する法に絞ったのは、離婚法は比較のポイントが多いだけでなく、離婚の要件や効果をどのように設定するかは、その国の公的家族観が強く反映するため、家族観の比較にも有用だからです。

現在、中国・台湾・韓国を中心的に研究し、さらに、比較の相対化を図るという視点から、インドを取り上げています。研究メンバーは7人です。メンバーにも、比較対象国の法状況に詳しい研究者がおりますが、そのほかにも、現地の法律実務家や社会学者と連携して、充実した研究成果をあげることを目指しています。

## Core Project 4: Comparative Studies on Asian Family Law

YOKOYAMA Mika (Professor, Graduate School of Law)

This project aims to compare functions of legal standards related to family by comparing divorce laws. The comparison focuses not only on how families are treated by the law as a standard of judgement, but also what role is played by legal standards in maintaining, forming, or changing family norms. Through this, combined with other research, it should be possible to get a three-dimensional understanding of the distinct features of the family in each country or region, and consider them comparatively.

The reason we narrowed down the comparison focus to divorce is not only because there are a large number of points to compare, but each country's public family values are strongly reflected in how the conditions for and effects of divorce are configured, meaning this is useful for comparing family values.

At present, the research is focused on China, Taiwan, and Korea, and we are considering adding India to relativize the comparison. There are seven members in our research group, some of whom are experts on the legal situation in the target countries, and we also have links with local legal practitioners and sociologists. This should allow us to provide some solid research results.

コアプロジェクト紹介  
Core Projects

## 東アジアでの経験を活かす

シヨムライ・ペーテル (エトヴェシュ・ロラード大学社会科学研究科社会学研究所教授)



ブタペストにあるエトヴェシュ・ロラード大学の社会科学研究科では、学士・修士・博士課程のプログラムを提供しています。中心的に扱っているのは、社会学・社会政策・社会福祉で、教育内容は、古典的および現代的な社会学理論や歴史社会学、方法論、社会心理学です。さらに学生向けにフィールドワークを企画しています。ハンガリーにおけるマイノリティであるところのロマにまつわる社会的問題があるため、ナショナル・マイノリティについての教育と研究には非常に熱心に取り組んでいます。また、経済学や政治学、国際関係論なども教えています。

私たちの主たる概念的ツールは、ヨーロッパの社会科学において積み上げられてきたものです。しかし私たちは、社会科学的分析の地平を広げ、グローバルな関心が考慮されるようにしたいと考えます。ポスト産業社会はいかにして人々の生活を変えようとしているのか？ 経済危機への反応によって、持続可能な社会をつくる上での国民国家または国際機関

の役割をどのくらい深く考え直すことになるのか？ 異なる社会階級やマイノリティ集団、とくに貧困にあるそれらは、いかにその経済危機に影響されているのか？ 現在の世界システムを形成するいくつかの方向によって、私たちの社会の物質的条件、社会組織や文化（知識・価値・態度）はどのように形づくられていくのか？ といった関心です。

ハンガリーの社会学者である私にとって、京都大学のグローバル COE プログラム「親密圏と公共圏の再編成をめざすアジア拠点」は有益なものでした。ワークショップでの興味深い発表や東アジア出身の研究者や学生との議論は、社会科学における標準的な概念についての私の考えに疑問を差し挟むものでした。東アジアの研究者によっておこなわれる、この比較研究の新しい知見にふれて、新たな観点や理論的問題を展開させる手がかりを得ました。現在私は、博士課程の学生向けに「近代化とライフコース」というセミナーを企画しています。このテーマをよりよく理解するために、京都で学んだことを活かせるよう努めています。

## Using Experiences from East Asia

SOMLAI Peter (Professor, Institute of Sociology, Faculty of Social Sciences, Eötvös Loránd University)

The Faculty of Social Sciences, Eötvös Loránd University, Budapest offers several BA and MA programs as well as doctoral degrees. Our main focuses are sociology, social policy and social work. We are teaching classical and modern social theories, historical sociology, methodology, social psychology and we are organizing field works for our students. We are very active in teaching and research of national minorities. One reason for this is the social problems of the Romas, a minority in Hungary. We teach economy, political sciences and international relations too.

Our main conceptual tools in teaching are the heritage of European social sciences. But we would like to broaden the horizon of social scientific analysis and see global concerns taken into account: how post-industrial societies are changing the life of the people? How far are responses to the economic crisis re-thinking the role of the national states or international institutions in creating sustainable societies? How are different social classes and minority groups, especially those in poverty, affected by the crisis? How directions in the formation of

the present world system are shaping the material conditions, social organizations and culture (knowledge, values, and attitudes) of our societies?

As a Hungarian sociologist I enjoyed the Global COE program for “Reconstruction of the Intimate and Public Spheres in 21st Century Asia” in Kyoto University. The interesting presentations of the participants and the discussions with colleagues and students from East Asian countries in workshops challenged my ideas about our standard concepts in social sciences. This new spirit of comparative research carried out by East Asian scholars helped me to develop new viewpoints and theoretical questions. I am organizing currently a seminar for several Ph.D. students on “Modernization and Life-Course” in Eötvös University and I seek to use what I learned in Kyoto to have a better understanding of this subject.



## 体験豊かなリレー講義1ヶ月間

周 維宏 (北京外国語大学北京日本学研究中心教授)



6月6日から7月6日までの丸1ヶ月間、グローバル COE の外国人学者のリレー講義として授業をしてみました。「してみました」というのは、今回は英語での社会学の特別講義で普段日本語を「学術母語」とする私にとっては初めての挑戦でした。

幸いに既定の講義内容は全部自分の出版した3冊の本をベースにしました。第一部の「農村社会の経済構造再建」は『農村工業化論』で第二部の「農村社会の組織再建」は『中日農村経済組織比較』で第三部の「農業概念自身の再建」は『アジア都市型農業の国際比較研究』でした。自分の本を英訳して話すのは幾分楽でした。

皆さんが農村問題に興味があるかと心配しましたが、初回は約20名、最終回のディスカッションは約10名の世界各国

からの留学生や日本人学生が出席してくれました。印象深かったのは、教育学部の学振研究員の森田次朗さんが最初から最後まで講義に来てくれて、且つ毎回積極的に質問してくれたことでした。アフリカからの留学生ムスマリ・パトウ (医博) さんも英語が上手で、毎回聞きながら聞いてくれて大変心強く感じさせられました。オランダからの留学生リアヌス・エルフェリンクさんが母国オランダの事情を念頭に講義で議論してくれました。

講義以外にもさまざまな体験をすることができました。三重県熊野での学部生の調査実習や、和歌山県高野山と周辺集落の見学で、過疎問題を体感できました。また、帰国の直前に10年前の中国調査仲間と京都の夏の風物の鴨川露台宴会を楽しみながら再会できたことが思い出に残ります。ただ、京大社会学教室に所蔵されている農村調査資料を読む時間がなかったことは残念でした。

## A Month of Relay Lectures Is a Rich Experience

ZHOU Weihong (Professor, Beijing Foreign Studies University, Beijing Center for Japanese Studies)

For a period of one month, from Jun 6th to July 4th, I attempted to take my turn delivering “Relay Lectures” - classes given as a series of lectures in relay by foreign members of the Global COE. When I say “attempted to,” these special lectures in sociology were in English, and so for me, for whom Japanese is the language I normally do my research in, this was a new challenge.

Luckily, I was able to base the predetermined lecture contents on three books I had published. The first part, on “Reconstruction of Economic Structures in Agricultural Societies,” was based on my Agricultural Village Industrialization Theory, the second, on “Reconstruction of Organizations in Agricultural Societies,” on A Comparison of Sino-Japanese Agricultural Village Organizations, and the third, “Reconstruction of the Concept of Agriculture Itself,” was based on An International Comparison of Urban-style Agriculture in Asia. It was somewhat easier to translate my books into English and then talk.

I was worried if everyone would be interested in agricultural issues, but the first class was attended by about twenty people, and we had ten in the final discussion, both international students from all over the world, and Japanese. What made an impression was

that Jiro Morita, a JSPS research scholar from the Faculty of Education, attended from the first to the last lectures, and at each one was active in asking questions. A student from Africa, Musumari Patou (MD), had excellent English, and the way he would nod his head while listening each time gave me a lot of strength. A student from Holland, Lianne Elferink, offered some debate in the lectures based on the situation in her own country.

Outside the lectures, I was also able to experience a number of things. A field trip to Kumano in Mie Prefecture with some undergraduates, and visiting Mt. Koya and the surrounding settlements in Wakayama Prefecture allowed me experience the issues of depopulation there. In addition, right before I headed back home, I was very glad to be able to meet up with a colleague I had done research with on China a decade ago, and enjoy a wonderful open-air meal on the banks of the River Kamo, one of Kyoto’s summer traditions. However, one thing I do regret is not having had the time to read the data of agricultural village surveys held by the Department of Sociology at Kyoto University.

親密圏・公共圏のキーワード  
Keyword of Intimate and Public Spheres

# 親密圏

伊藤 公雄 (COE 教育実践部門担当サブリーダー / 文学研究科教授)

一定の情緒的結びつきに基礎づけられ、ケアすること／ケアされることなど相互の具体的な配慮と関与をともなった、身近かつ一定の持続性をもった関係性を意味する。

ハーバマスは、『公共性の構造転換』の中で、この概念を、近代の市民的家族概念と重ね合わせつつ、自由と教養によって結びつけられた「愛の共同体」として位置づけた。いわば近代家族の理想化されたイメージとしての親密圏概念である。

しかし、近年、こうした「愛の共同体」としての家族や親密圏の位置づけに対して、新たな検討が加えられつつある。DV や児童虐待などにみられるように、近代家族は、つねに自由と愛によって支えられているわけではない。そこには、支配や暴力といった要素も介在しているのである。こうした親密圏の見直しのなかで、大きな社会変容が現在生じつつある。かつて「私的領域」として、外部からの介入は原則的に許されないものとされてきた親密圏に対して、「人権」という視座からではあるが、司法レベルでの介入が行われるようになったのである。こうし

て、20 世紀末以後、DV 防止法や児童虐待防止法など、親密圏への介入を合法化する諸制度が国際的に定着しつつある。

多様な性的指向性への認識の広がりや性的マイノリティの権利擁護の動きのなかで、これまでの家族や親密圏が、異性愛秩序によって支えられてきたという問題点も指摘されるようになった。すでに、いくつかの国においては、同性間の婚姻の法制化も行われている。国際的な結婚や養子の動向の拡大や、離婚によるステップファミリーの増加、さらに単身所帯の急増など、家族の多様化もひろがっている。こうした変化もまた、従来の家族や親密圏の見直しを私たちに迫っているのである。

また、ケアの市場化やケア労働者・家事労働者の国際移動といった状況も、従来の近代家族を軸にした親密圏という見方に変更を迫りつつある。

これまでの血縁と婚姻に基づき情緒的に結ばれた「愛の共同体」としての家族＝親密圏のイメージは、今や根本的な問い直しが必要になっているのである。

# The Intimate Sphere

ITO Kimio (COE Program Sub-Leader / Professor, Graduate School of Letters)

The intimate sphere refers to relationships that are based on certain affective bonds, are close, and have a certain degree of sustainability, involving specific mutual consideration and participation, such as providing or receiving care. In his *The Structural Transformation of the Public Sphere*, Habermas saw this concept as a “community of love” connected by freedom and educational refinement, while at the same time superimposing it on the concept of the civic family. This is the so-called concept of the intimate sphere as an idealized image of the modern family.

However, in recent years, new investigations have been ongoing regarding the designation of the family and the intimate sphere as being a community of love. The modern family is not always sustained by freedom and love, as evidenced by issues such as domestic violence and child abuse. Here, we see the intermediation in the sphere by factors such as control and violence. Amid this re-evaluation of the intimate sphere, major social transformations continue to occur. In contrast to an intimate sphere in which the intervention of external agents into the “private sphere” was at one point deemed to be impermissible as a matter of principle, intervention has now come to be undertaken on a judicial level in the form of “human rights.” In this way,

since the end of the 20th century, attention has continued to focus internationally on a range of systems that legalize intervention in the intimate sphere, such as laws to prevent domestic violence and child abuse.

Amid movements for protecting the rights of sexual minorities and the increasing recognition of a diverse range of sexual orientations, it has become apparent that the family and the intimate sphere have until now been sustained by the heterosexual establishment. Several countries have legalized homosexual marriage and families are becoming a lot more diversified. This is due to phenomena such as the increasing trend towards international marriage and adoption, the rising number of stepfamilies due to divorce, and the proliferation of single-person households. These kinds of changes have also forced us to re-evaluate the traditional family and intimate sphere.

The market-driven of care and international mobility of care workers and household workers continue to prompt changes to the perspective of an intimate sphere centered on the traditional modern family.

What is needed now is a fundamental redefinition of the conventional image of family = intimate sphere as an affectively linked public sphere of love based on blood ties and marriages.

# 活動記録

- 2月**
- 2日 エラスムス招へい教員 (カナダ) 着任
  - 6日 京都「はやぶさ」シンポジウム
  - 21日 ダニエル・ペランジェ先生セミナー「移住者になること ―ベトナムから東アジアへ移動する移住労働者と花嫁たち―」
  - 22日 GCOE「次世代研究」「次世代研究ユニット」「京都大学における男女共同参画に資する調査研究」2010年度研究成果報告会〔～23日〕
  - 25日 エラスムス招へい教員 (ベトナム) 着任

- 3月**
- 8日 国際研究会「東南アジアにおける家族―東アジアと比較して―」

- 4月**
- 1日 COE 研究員 28 名着任  
日本学術振興会特別研究員着任
  - 11日 2011 年度学会発表渡航支援第一次募集〔～28日〕
  - 14日 2011 年度「次世代研究」「次世代研究ユニット」募集〔～5月16日〕  
2011 年度「京都大学における男女共同参画に資する調査研究」研究ユニット募集〔～5月16日〕
  - 20日 シリーズ「変容する親密圏／公共圏」収録書籍の募集
  - 28日 GCOE コアプロジェクト 2010 年度成果報告会

- 5月**
- 1日 COE 助教 1 名着任
  - 2日 教育実践「外国語学習補助制度・日本語学習補助制度」開始〔～2012年1月〕
  - 9日 教育実践「英語論文執筆支援」開始〔～6月30日〕
  - 17日 ユバスキュラ大学社会科学哲学研究所・GCOE 国際セミナー「親密圏と公共圏の概念への学際的アプローチ」
  - 19日 2011 年度第 1 回海外英語オムニバス講義 (COE 助教ソフィア・リー先生)「社会政策とジェンダー」〔第 2 回：26 日 / 第 3 回：6 月 2 日〕

- 6月**
- 6日 エラスムス教員 (中国) 着任
  - 9日 第 4 回海外英語オムニバス講義 (エラスムス招へい教員岡維宏先生)「アジアの農村社会の再構築―中国と日本を中心として―」〔第 5 回：16 日 / 第 6 回：23 日 / 第 7 回：30 日〕
  - 10日 日本人口学会・京都大学 GCOE 共催国際講演会「現代世界の最新人口現象：出生率回復と国際結婚」
  - 17日 京都大学女性研究センターシンポジウム シリーズ 私の仕事とキャリアデザイン 3 ―独法研究機関で働くということ―
  - 23日 第 1 回コアプロジェクト研究会 ―夫馬進先生をお招きして―

- 7月**
- 15日 東アジアジュニアワークショップ ―台湾大学・ソウル大学・京都大学交流会―〔～16日〕
  - 19日 ターニャ・スリパナ先生セミナー「メコン川流域におけるインフラの整備・非伝統的安全保障・人の移動と動物の取引」
  - 21日 第 2 回コアプロジェクト研究会 (コアプロジェクト 4:「アジアの比較家族法」)
  - 28日 第 3 回コアプロジェクト研究会 (コアプロジェクト 2:「歴史概念としての親密圏・公共圏の理論的検討」 / 5:「コミュニティ・中間圏研究」)

- 8月**
- 1日 ソウル大学韓国社会研修プログラム〔～20日〕
  - 22日 学会発表渡航支援第二次募集〔～9月20日〕

- 9月**
- 12日 国際社会学会家族研究委員会 京都セミナー 2011〔～14日〕

京都大学グローバル COE

親密圏と公共圏の再編成をめざすアジア拠点

〒 606-8501  
京都市左京区吉田本町 京都大学大学院文学研究科  
Tel: 075-753-2734 Fax: 075-753-2772  
Email: intimacy@socio.kyoto-u.ac.jp  
URL: http://www.gcoe-intimacy.jp/

# Activity Report

- February**
- 2 Appointment of an ERASMUS Professor from Canada
  - 6 Kyoto "Hayabusa" Symposium
  - 21 International Seminar on "Becoming a Migrant: Workers and Brides Moving from Vietnam to East Asia" by ERASMUS Prof. Danièle Bélanger
  - 22 Annual Progress Report Meeting on the GCOE "Next Generation Research" and "Research Project for Gender Equality" Projects' Research Achievements in 2010? [to the 23rd]
  - 25 Appointment of an ERASMUS Professor from Vietnam

- March**
- 8 International Research Meeting on "Families in Southeast Asia: Comparison with East Asia"

- April**
- 1 Appointment of 28 COE Researchers  
Appointment of a JSPS Research Fellow
  - 11 First Call for Applications for Support to Present at Overseas Conferences, Academic Year 2011 [to the 28th]
  - 14 Call for applications to GCOE "Next Generation Research" Projects, Academic Year 2011 [to May 16th]  
Call for applications to GCOE "Research Project for Gender Equality", Academic Year 2011 [to May 16th]
  - 20 Call for Contributions to the Book Series *Transformation of Intimate and Public Spheres*
  - 28 Annual Progress Report Meeting on GCOE Core Projects' Research Achievements in 2010.

- May**
- 1 Appointment of a COE Assistant Professor
  - 2 Opening of the Education Program, Language Learning Support System [to January 2012]
  - 9 Opening of the Education Program, Support for academic papers in English [to June 30th]
  - 17 International Seminar on "Interdisciplinary Approaches to Concepts in the Intimate and the Public Spheres" with Dep. of Social Sciences and Philosophy, Univ. of Jyväskylä
  - 19 The 1st International Omnibus Seminar 2011 on "Social Policy and Gender" by COE Assistant Prof. Sophia Lee [The 2nd: May 26th / The 3rd: June 2nd]

- June**
- 6 Appointment of an ERASMUS Professor from China
  - 9 The 4th International Omnibus Seminar 2010 on "Studies of the Reconstruction of Rural Societies in Asia: Focus on China and Japan" by ERASMUS Prof. Zhou Weihong [The 5th: June 16th / The 6th: 23rd / The 7th: 30th]
  - 10 International Conference "Most Recent Issues in World Population: Fertility Reversal and Marriage Migration"
  - 17 Center for Women Researchers Symposium Series, My Job and Career Design 3, "Working at an Independent Administrative Research Institute"
  - 23 The 1st GCOE Core Project Research Meeting, Academic Year 2011 (Guest Speaker: Prof. FUMA Susumu)

- July**
- 15 East Asia Junior Workshop: Inter-University Exchange between National Taiwan Univ., Seoul National Univ., and Kyoto Univ. [to the 16th]
  - 19 International Seminar on "Mekong Sub-region, Infrastructure Development, Non-Traditional Security, Human Mobility and Animal Trafficking" by Prof. Thanya SRIPANA
  - 21 The 2nd Core Project Research Meeting (Core Project 4: "Comparative Studies on Asian Family Law")
  - 28 The 3rd Core Project Research Meeting (Core Project 2: "Theoretical Reconsideration of the Intimate and Public Spheres as Historical Concepts" / 5: "Research Group on Community and Intermediary Sphere")

- August**
- 1 SNU - KU Korean Language and Korean Studies Program [to the 20th]
  - 22 Second Call for Applications for Support to Present at Overseas Conferences [to September 20th]

- September**
- 12 ISA RC06 - CFR Kyoto Seminar 2011 [to the 14th]

Kyoto University Global COE Program for

Reconstruction of the Intimate and Public Spheres in 21st Century Asia

Graduate School of Letters, Kyoto University  
Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto, 606-8501, Japan  
Tel: 81-75-753-2734 Fax: 81-75-753-2772  
Email: intimacy@socio.kyoto-u.ac.jp  
URL: http://www.gcoe-intimacy.jp/